GEMEINDE LÜSEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI LUSON
PROVINCIA UTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Nr. 30

VERSAMMLUNG IN ERSTER EINBERUFUNG

ADUNANZA DI PRIMA CONVOCAZIONE

Öffentliche Sitzung vom 10.11.2026 Uhr – ore: 21:00
seduta pubblica del

Nach Erfüllung der in der geltenden Satzung und Geschäftsordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente statuto e regolamento interno, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti

			Abwesend ent. Assente giust.	Abwesend unent. Assente ingiust.	Fernzugang Modalità remota
Carmen Plaseller	Bürgermeisterin	Sindaca			
Martin Kaser	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X		
Herbert Federspieler	Gemeindereferent	Assessore			
Evelyn Hinteregger	Gemeindereferentin	Assessore			
Klaus Mitterrutzner	Gemeindereferent	Assessore			
Andrea Fischnaller	Ratsmitglied	Consigliere			
Johann Grünfelder	Ratsmitglied	Consigliere			
Gerhard Hinteregger	Ratsmitglied	Consigliere	X		
Markus Hinteregger	Ratsmitglied	Consigliere			
Werner Hinteregger	Ratsmitglied	Consigliere			
Benedikt Kaneider	Ratsmitglied	Consigliere			
Valentin Kaser	Ratsmitglied	Consigliere			
Veronika Kaser	Ratsmitglied	Consigliere			
Margherita Plaickner	Ratsmitglied	Consigliere			
Dominik Winkler	Ratsmitglied	Consigliere			

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Sigrid Gasser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto lelale il numero degli intervenuti,

Carmen Plaseller

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND: **Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Finanzjahre 2026-2028: Bilanzänderung Nr. 16/2026 mit gleichzeitiger Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)**

OGGETTO: **Bilancio di previsione per gli anni finanziari 2026-2028: variazione n. 16/2026 con adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUP)**

Beschluss Nr. 30 vom 10.11.2026

GEGENSTAND: **Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Finanzjahre 2026-2028: Bilanzänderung Nr. 16/2026 mit gleichzeitiger Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)**

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 51 vom 17.12.2025 wurde das einheitliche Strategiedokuments (DUP) für die Haushaltsjahre 2026 - 2028 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 17.12.2025 wurde der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 und der Mehrjahreshaushalt 2026 – 2028 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 395 vom 17.12.2025 wurde der Arbeitsplan (programmatische Richtlinien) für die Finanzjahre 2026 – 2028, bestehend aus der Struktur des Kontenplans nach dem Muster laut Anlage Nr. 6 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23.06.2011 Nr. 118, genehmigt.

Es ist notwendig, die Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2026–2028 sowie die damit verbundenen Anpassungen des Programms der öffentlichen Arbeiten und des Finanzierungsplans zu genehmigen, um die Kompetenz- und Kassenansätze an die tatsächlichen Erfordernisse der Verwaltungstätigkeit anzupassen.

Nach Einsichtnahme in den Art. 175 des Gvd Nr. 267/2000 über die Änderungen am Haushaltsvoranschlag und am Haushaltsvollzugsplan.

Festgehalten, dass die Änderungen am Haushaltsvoranschlag in die Zuständigkeit des Rates fallen, mit Ausnahme der in den Absätzen 5-bis und 5-quater vorgesehenen Fälle, und dass nach dem 30. November des Haushaltsjahres grundsätzlich keine Änderungen des Haushaltsvoranschlags mehr genehmigt werden dürfen, ausgenommen jene Änderungen, die gemäß den gesetzlichen Bestimmungen bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres beschlossen werden können

Die Voraussetzungen zur Vornahme der nachstehenden Bilanzänderungen und Umbuchungen sind gegeben.

Es wird weiters festgestellt, dass der Artikel 162 Absatz 6 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom

Delibera n. 30 del 10.11.2026

OGGETTO: **Bilancio di previsione per gli anni finanziari 2026-2028: variazione n. 16/2026 con adeguamento contestuale del documento unico di programmazione (DUP)**

Con delibera del consiglio comunale n. 51 del 17/12/2025 è stato approvato il documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028.

Con delibera del consiglio comunale n. 52 del 17/12/2025 sono stati approvati il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 ed il bilancio pluriennale 2026 - 2028.

Con delibera della giunta comunale n. 395 del 17/12/2025 è stato approvato il piano operativo (atti programmatici d'indirizzo) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028, costituito dalla struttura del piano dei conti di cui all'allegato n. 6 del Decreto Legislativo 23/03/2011, n. 118.

È necessario approvare le variazioni al bilancio di previsione 2026–2028 nonché i conseguenti adeguamenti del programma delle opere pubbliche e del piano di finanziamento, al fine di adeguare gli stanziamenti di competenza e di cassa alle effettive esigenze dell'attività amministrativa.

Visto l'art. 175 del D.Lgs. n. 267/2000 concernente le variazioni al bilancio di previsione e al piano esecutivo di gestione.

Dato atto che le variazioni al bilancio di previsione rientrano nella competenza del Consiglio, ad eccezione di quelle previste ai commi 5-bis e 5-quater, e che dopo il 30 novembre dell'esercizio cui il bilancio si riferisce non possono più essere approvate variazioni al bilancio di previsione, fatto salvo quanto previsto dalla normativa vigente per le variazioni che possono essere deliberate entro il 31 dicembre di ciascun anno.

Sono presenti i requisiti per i sottoelencati variazioni di bilancio e storni di fondi.

Si constata inoltre che l'articolo 162 comma 6 del decreto Legislativo 18/08/2000 n. 267 prescrive

18.08.2000 Nr. 267 hinsichtlich Bilanzabänderungen die Wahrung des Finanzausgleichs sowie der anderen Gleichgewichte, welche in den Buchhaltungsnormen ihren Niederschlag finden, vorsieht.

nelle variazioni di bilancio il mantenimento del pareggio finanziario nonché di tutti gli altri equilibri previsti nelle norme contabili.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Rechnungsrevisorin.

Visto il parere favorevole della revisora dei conti.

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der Änderungen.

Vista l'elenco delle variazioni.

In Anbetracht der Notwendigkeit, gegenständliche Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um ohne Verzug zu den dringenden Ausgabenverpflichtungen schreiten zu können.

Ravvisata la necessità di dichiarare il presente provvedimento immediatamente esecutivo per poter procedere senza indugio all'impegno delle spese urgenti.

Nach Einsichtnahme:
In das positive Gutachten der Rechnungsrevisorin;
In das G.V.D. Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.;
In das GVD Nr. 81/2008 i.g.F.;
In den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F.;
Festgehalten, dass für gegenständlichen Beschluss kein Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erforderlich ist, zumal sich dieser weder direkt noch indirekt auf die wirtschaftliche Finanzsituation oder auf das Vermögen der Gemeinde auswirkt
In das administrative Gutachten im Sinne des Artikels 185 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, positiv. Es wird nachfolgend der Hash-Wert des Gutachtens wiedergegeben

Visti:
Il parere favorevole della revisora dei conti;
Il decreto legislativo n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015 n.t.v.;
Il decreto legislativo n. 81/2008 n.t.v.;
Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2 n.t.v.;
Evidenziato che per la presente deliberazione non sussiste alcuna necessità di apposizione del parere contabile in quanto la stessa non comporta alcun riflesso diretto o indiretto sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio del comune.
Il parere tecnico-amministrativo ai sensi dell'articolo 185 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, positivo. Di seguito è riportato il valore hash del parere

2mYS1K8c2ISZ1hdtOgprpWsLCywgaVExDnpWyzYRCuk=

In das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 i.g.F. betreffend die Buchhaltung und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;
in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan des laufenden Finanzjahres dieser Gemeinde;
in die Gemeindesatzung;

La legge provinciale del 12.12.2026, n. 25 n.t.v. riguardante l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;
Il bilancio di previsione ed il piano operativo dell'anno finanziario corrente di questo comune;

lo statuto comunale;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig mittels Handerheben (13 Anwesende und Abstimmende)

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (13 presenti e votanti)

1. den Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 wie in den Prämissen angeführt und gemäß der beiliegenden Aufstellung abzuändern;

1. di modificare il bilancio di previsione 2026 – 2028 come citato in premessa ed ai sensi del prospetto allegato;

2. den Finanzierungsplan sowie das beiliegende Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten der für das Jahr 2026 - 2028 vorgesehenen öffentlichen Arbeiten, aufgrund gegenständlicher Haushaltsänderung zu ergänzen;

2. di integrare il programma generale delle opere pubbliche e il programma triennale delle opere pubbliche 2026 – 2028 allegato in base alla presente variazione di bilancio;

3. festzuhalten, dass dieser Beschluss dem Artikel 193 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 18.08.2000 Nr. 267 zur Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes Rechnung trägt;

4. ausdrücklich festzuhalten, dass der Inhalt dieser Maßnahme Änderungen und Ergänzungen am einheitlichen Strategiedokument (DUP) 2026 – 2028 und am Arbeitsplan (programmatische Richtlinien) für die Finanzjahre 2026 – 2028, bestehend aus der Struktur des Kontenplans nach dem Muster laut Anlage Nr. 6 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 23.06.2011 Nr. 118 beinhaltet, und diese entsprechend aktualisiert werden;

5. dem Gemeindeausschuss die Umsetzung der im Haushaltsvoranschlag und im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen Zielsetzungen und des oben genannten Arbeitsplanes vorzubehalten;

6. mit der gleichen oben genannten Mehrheit der Abstimmenden, vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des geltenden Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollstreckbar zu erklären.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120 GVD Nr. 104/2010).

3. di constatare che questa delibera rispetta l'articolo 193 comma 1 del Decreto Legislativo 18/08/2000 n. 267 in riferimento alla salvaguardia degli equilibri di bilancio;

4. di dare atto espressamente che il contenuto del presente provvedimento costituisce modificazioni e integrazioni del documento unico di programmazione (DUP) 2026 – 2028 e del piano operativo (bilancio di previsione analitico) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028, costituito dalla struttura del piano dei conti di cui all'allegato n. 6 del Decreto Legislativo 23/06/2011 n. 118, che conseguentemente devono essere aggiornati;

5. di riservare alla Giunta Comunale l'attuazione degli obiettivi indicati nel bilancio di previsione e nel documento unico di programmazione e del piano operativo sopra citato;

6. di dichiarare con la stessa maggioranza sopra espressa la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, 4° comma del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vigente.

Ogni cittadino può entro il periodo di pubblicazione presentare alla giunta comunale reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Trento – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

gelesen, genehmigt und digital signiert – letto, confermato e firmato digitalmente

DIE BÜRGERMEISTERIN /LA SINDACA
Carmen Plaseller

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN /LA SEGRETARIA COMUNALE
Sigrid Gasser

Handschriftliche Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 GVD Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 GVD Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005